

# Іврит

у малюнках

подорожуйте та спілкуйтеся із задоволенням

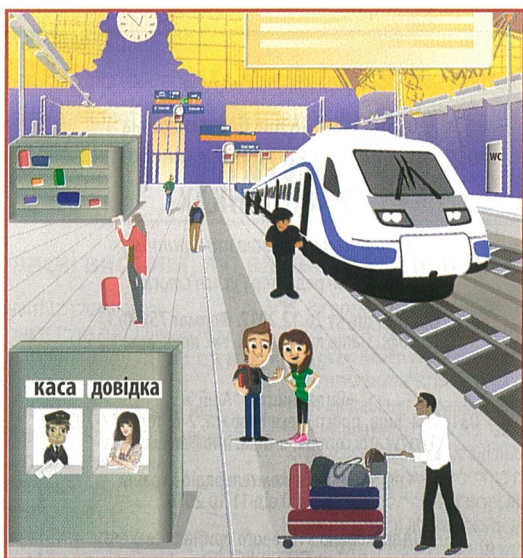


Понад 750 корисних слів та словосполучень

# РОЗМОВНИК

подорожуйте та спілкуйтеся із задоволенням

# Іврит у малюнках



ДРІЙ

УДК 81'24(038)=811.411.16=162.2  
А65

**Андрейцова Я. О.**

**А65** Іврит у малюнках. — К. : Арій, 2018. — 32 с. : іл. — (Подорожуйте та спілкуйтеся із задоволенням).

ISBN 978-966-498-589-2.

Цей кишеньковий візуальний розмовник нового покоління дозволить відразу почати розмовляти мовою іврит, просто читаючи слова українською. Кольорові ілюстрації зроблять процес спілкування легким і захоплюючим. Ніяких запам'ятовувань, нудної граматики та складних вправ.

Розмовник доволі практичний і розрахований на широке коло читачів: туристів, слухачів курсів івриту, а також усіх, хто прагне самостійно спілкуватися з іноземцями.

**УДК 81'24(038)=811.411.16=162.2**

*Ілюстрації для книги надано Shutterstock.*

---

---

*Навчальне видання*

АНДРЕЙЦОВА Яна Олександрівна

## **ІВРИТ У МАЛЮНКАХ**

*(Українською мовою та івритом)*

Головний редактор *Руслан Стасюк*

Підп. до друку 26.12.2017. Формат 75х90/32.  
Друк офс. Папір крейдяний. Ум. друк. арк. 1,25.  
Зам. №341/12.

«Видавництво “Арій”»,  
03148, м. Київ, просп. Леся Курбаса, 2-Б, тел. 537-2920;  
www.ariy.com.ua; e-mail: info@ariy.com.ua

Свідоцтво Держкомтелерадіо України  
ДК № 5230 від 11.10.2016

Віддруковано з готового оригінал-макета  
на ПП «ЮНІСОФТ»

**UNISOFT**

61036, м. Харків, вул. Морозова, 13-Б

**ISBN 978-966-498-589-2**

© Андрейцова Я. О., 2017  
© «Видавництво “Арій”»®, художнє оформлення, 2017  
© «Видавництво “Арій”»®, 2017

Матеріал розмовника підібрано за тематичною ознакою. Для того щоб знайти необхідне слово, вам потрібно відшукати зображення у відповідному розділі й прочитати внизу сторінки його переклад. Що може бути простіше?

Кожна словникова стаття складається із слова українською мовою, перекладу івритом і транслітерації (для тих, хто не вміє читати іноземною мовою).

На сьогоднішній день приголосні, котрі утворюють наступні пари – ש-ס, ק-כ, ת-ט, ח-כ, ו-ב, ע-א звучать однаково у вимові більшості носіїв івritу. Проте варто пам'ятати про особливості вимови гортанних літер: ר, ה, פ, ע, ח. Для української мови не є характерними подібні звуки, саме тому транслітерацію наближену до прийнятної нам вимови. Для івritу не характерна тверда літера [л] – у всіх випадках вона звузить м'яко. За правилами української транслітерації досить близькі за звучаннями літери ה та ל українською, передаємо як Г та Ґ відповідно.

Що стосується голосних літер (в івриті їх функцію виконують оголоски), то різниця довгих та коротких у носіїв мови майже невідчутна. Деякі тонкощі вимови чи подвоєння головних відображено у транслітерації.

## Корисні вислови, які вживаються найчастіше

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вітаю!/Привіт! !שלום шалом</li> <li>2. Доброго ранку! טוב בוקר Бокер Тов</li> <li>3. Доброго дня! (після обіду) !צהריים טובים ЦагорАім товІм</li> <li>4. Доброго вечора! טוב ערב Ерев Тов</li> <li>5. Ласкаво просимо! !הבא ברוך барух габа</li> <li>6. Будь ласка. בבקשה бевакашА</li> <li>7. Дякую. תודה тодА</li> <li>8. Так/ні לא כן/כן льо</li> <li>9. До побачення! !להתראות легітраот</li> <li>10. Побачимось! !נקרא בקרוב нітраЕ бекаров</li> <li>11. Прошу вибачення שליחה מבקש אני אני מבקש עליה (ч. р.); אני מבקשת עליה (ж. р.)</li> <li>12. Перепрошую. סליחה сліха</li> <li>13. Скільки? כמה? кАма</li> <li>14. Як справи? מה בשמע? ма нішма</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>15. Ви розмовляєте українською/івритом? אתה מדבר אוקראינית/עיברית? атА медабЕр українІт/іврІт (до чол.); את מדברת אוקראינית/עיברית? ат медабЕрет українІт/іврІт (до жінки)</li> <li>16. Я не розумію. לא מבין אני אני льо мевІн (ч. р.); לא מבינה אני אני льо мевІנА (ж. р.)</li> <li>17. Допоможіть мені! תעזור לי תאזור לי (до чол.); תעזרי לי תאזרי לי (до жінки)</li> <li>18. Як дістатися до готелю/центру міста? איך אגיע למלון/למרכז העיר? ейх легарІа ле малОн/ле міркАз гаір</li> <li>19. Де ми зараз? עכשיו? איפה אנחנו? ейфо анахну ахшав</li> <li>20. Де туалет? הישרותים? איפה ейфо гашірутум</li> <li>21. Я почуваюся погано. טוב מרגיש אני אני מרגיש לא טוב (ч. р.); טוב מרגישה אני אני מרגישה לא טוב (ж. р.)</li> </ol> |
|--|--|





1. רב-קומות בית בודיнок
2. טלוויזיה אווירית אנטנה
3. גג, פּוּרִיבְלָא גג
4. ארובת דימוח
5. עץ דער
6. גן סאד
7. גג-פּוּרִיבְלָא גג
8. מירפּעס
9. חלון פּוּרִיבְלָא
10. מירפּעס
11. מוסך גאראזש

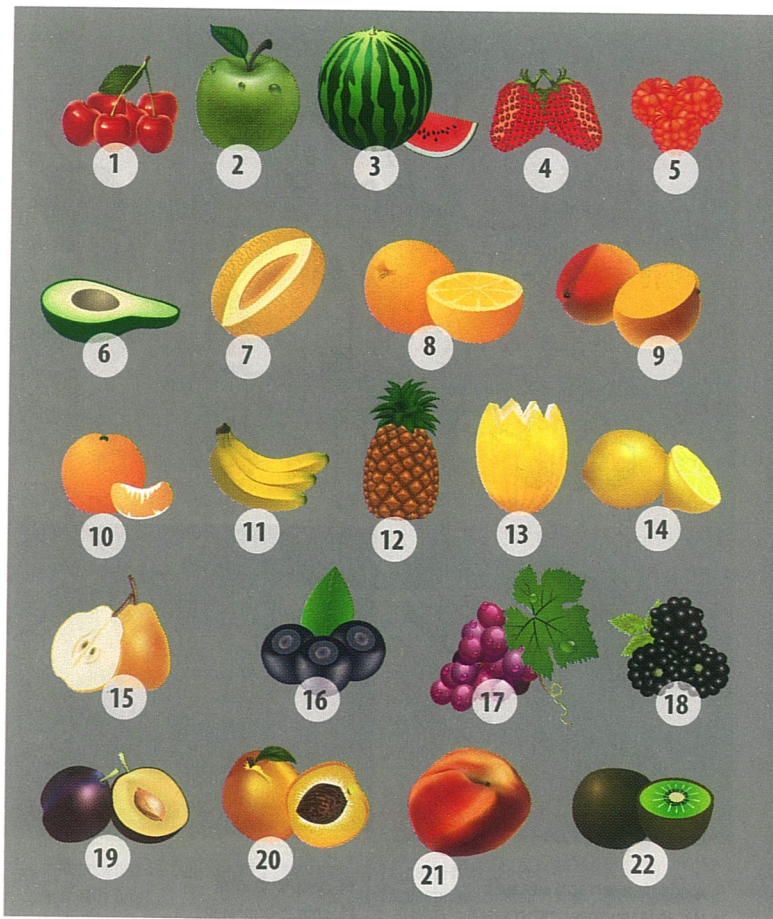
12. דלת דער
13. גאס פּוּרִיבְלָא דלת דער
14. עקע מאקע
15. מדרגות סאד
16. חלון פּוּרִיבְלָא
17. בריכה פּוּרִיבְלָא
18. גינה פּוּרִיבְלָא
19. ארובת פּוּרִיבְלָא
20. שער פּוּרִיבְלָא
21. גדר פּוּרִיבְלָא
22. שיחים פּוּרִיבְלָא
23. דשא פּוּרִיבְלָא
24. דרך פּוּרִיבְלָא



1. פּוּרִיבְלָא
2. פּוּרִיבְלָא
3. פּוּרִיבְלָא
4. פּוּרִיבְלָא
5. פּוּרִיבְלָא
6. פּוּרִיבְלָא
7. פּוּרִיבְלָא
8. פּוּרִיבְלָא
9. פּוּרִיבְלָא
10. פּוּרִיבְלָא
11. פּוּרִיבְלָא
12. פּוּרִיבְלָא
13. פּוּרִיבְלָא
14. פּוּרִיבְלָא
15. פּוּרִיבְלָא
16. פּוּרִיבְלָא
17. פּוּרִיבְלָא
18. פּוּרִיבְלָא
19. פּוּרִיבְלָא

14. פּוּרִיבְלָא
15. פּוּרִיבְלָא
16. פּוּרִיבְלָא
17. פּוּרִיבְלָא
18. פּוּרִיבְלָא
19. פּוּרִיבְלָא
20. פּוּרִיבְלָא
21. פּוּרִיבְלָא
22. פּוּרִיבְלָא
23. פּוּרִיבְלָא
24. פּוּרִיבְלָא
25. פּוּרִיבְלָא
26. פּוּרִיבְלָא





1. וישיה דובדבן דוּדֶדֶבֶאן
2. יאָבּלוק תפוז תאַפּוזאַח
3. קאַוּן אַבטייח אַוּאַטלאַח
4. פּוּלניצא שדעה תורת תוט טאדע
5. מַלּינאַ פּטל פּעטֶל
6. אַוּוּקאַדוּ אַבּוּקאַדוּ אַוּוּקאַדוּ
7. מאַנגוּ מַנגּוּ מַאָנגּוּ
8. אַפּעלסינ תפוז תאַפּוזאַצ
9. גרײפּפּרּוּט אישכולית עשכולית
10. מאַנדאַרינ מַנדַרײַנֶה מַנדַרײַנֶה
11. באַנאַן בַּנַּנָּה בַּאָנאַנאַ

12. אַנאַנאַס אַנַּנַּס אַנאַנאַס
13. דינאַ מלון מֵלּוֹן מֵלּוֹן
14. לימון לימון לִימּוֹן לִימּוֹן
15. גרּוּשָׁה אַגס אַגס
16. צורניצא אַרְכַּמְנִיַּה אַרְכַּמְנִיַּה
17. ווינאָגראַד עינב עינב
18. אָזינאַ/סמורדינאַ דומדמניט דומדמניט
19. סליבא שזיף שזיף
20. אַבּריקוסאַ מישימש מישימש
21. פּערסיק אַפּרסיק אַפּרסיק
22. קיווי קיווי קיווי



1. קאַפּוסאַ קרוב קרוב
2. צאַסניק שום שום
3. קאַבאַצוק קישו קישו
4. קאַרטלפּלאַ אַדמֶה תפוז תאַפּוזאַח אַדאַמאַ
5. גאַרְבוּז דלעת דלאַט
6. פּאַטיסוֹן פּאַטיסוֹן פּאַטיסוֹן
7. קוּקּוּרּוּדאַ תירס תירס
8. קריפּ שריים שריים
9. ספּאַרְזֶבֶה קוּאַסוּלַה אַספּאַרְגּוּס אַספּאַרְגּוּס
10. סאַלאַט-לאַטּוּק חוּסַה חוּסַה
11. פּעקינאַ קאַפּוסאַ סיני קרוב קרוב

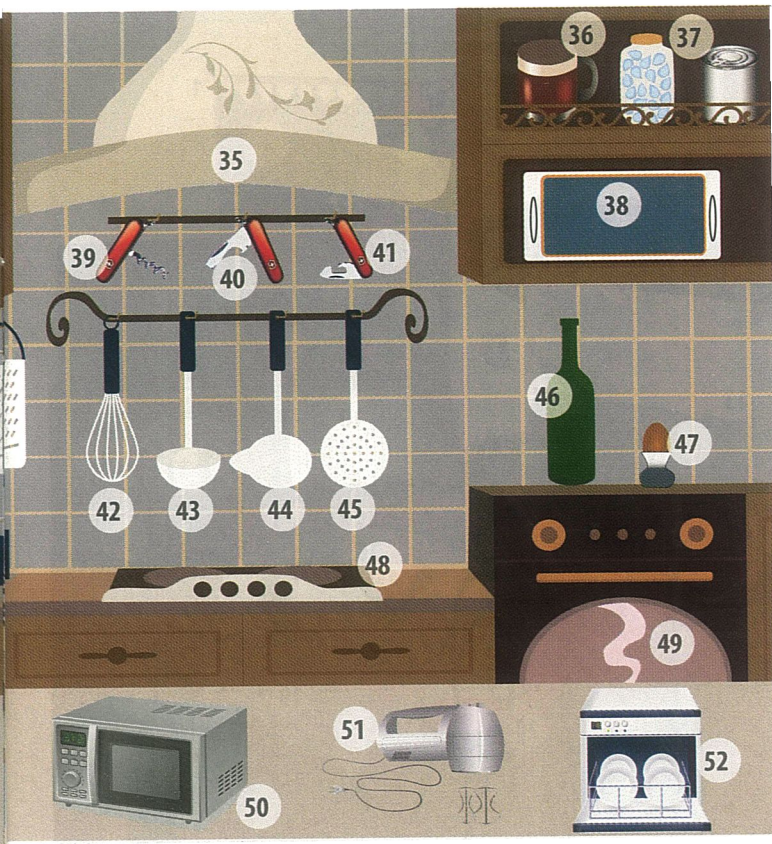
12. רעדיסקאַ צונניט צונניט
13. פּוּמּוֹדוֹר אַגבַּנִּיַּה אַגבַּנִּיַּה
14. מוֹרְקוּבָּה גוֹר גוֹר
15. באַקלאַזאַן קציץ קציץ
16. אָגּוֹרּוֹק מלפפון מלפפון
17. ציבּוּלַה בצל בצל
18. בּוּלְגאַרְסְקִיַּה פּערעץ פּערעץ
19. גוֹרוּחַ אַפּוֹן אַפּוֹן
20. בּוּרַיַק סליק סליק
21. גוֹסְטְרִיַּה פּערעץ פּערעץ





1. тарілка צלחת cālaxat
2. गлиבוקа тарілка מרקיייה marakiya
3. מִסְכָּה קערה keara
4. סקלינקא כוס kos
5. כליח גביע gvial
6. קאטרוּלי סיר sir
7. קרישקא מכסה misxet
8. לוזקא כף kaf
9. מִזְלֵג מַזְלֵג mazleg
10. נִיץ סכין saklin
11. קאפּיטא כפית kapit
12. בלודצע צלחת cālaxat
13. צאשקא ספל cefel
14. זאבארניק תיון teon

15. מיסכרעט מסכרת misxeret
16. סינאר סיבה sinar
17. מאַכטבא מכתב maixvat
18. מאַשׁוֹט מִשׁוֹט mashot
19. מזלג לִמְזֵלֵג מזלג mazelg
20. טוסעפֿעט תוספת תוספת tosefet
21. קארטפּלעמ'יאַלע ריסיק אדמה תפוח אדמה תפוח kartppl'em'ialerisik
22. קאפּע עץ לוזקא כף kaf
23. קעשער קרש קרש קעשער kesher
24. טאַנור קאסית תבורת קאסית tanur
25. פּומפּליה פומפיה pumpla
26. לעסאל קערה לילטל קערה lesal



27. נאַפּה סיטו בפה נאַפּה nafet
28. קיור כיור kiur
29. מַטְלִית מטלית matlit
30. דעטערגענט טרנגבט דעטערגענט detergent
31. מַצְנֵם מצנעם matzem
32. מִזְנַיִם מאזניים miznaim
33. קומקום קומקום kumkum
34. קאַפּע מִכּוֹבֶט-קפּה מִכּוֹבֶט-קפּה mekhvat kafet
35. דאַיִוֶרֶר דאיוורר daiyorer
36. קאַנקאַן קנקן kankan
37. קאַפּסאַל-שִׁמּוּרִים קופסת-שימורים kapset simurim
38. מאַגאַש מוס magash
39. מַחְלֵץ מַחְלֵץ machletz

40. יאַחֵל פּוֹתַחֵן יִכּוֹל נִיץ כִּנְסֵרִיבאַכּה potchan yachol
41. מַטְרֵפּה מטרפה matrefa
42. מַצְעֵק מִצְעֵק matsetek
43. לִזְכָּר מִבּוֹשֶׁלֶת לוזקא כף libzkar
44. מִקְפּה מקפה mekapet
45. בַּקְבּוּק בקבוק bakbuk
46. לֵבֵיצָה לֵבֵיצָה לֵבֵיצָה לֵבֵיצָה lebitza
47. גַּז תַּנּוּר תנור gaz
48. מִקְרוֹגַל מִקְרוֹגַל mikrogal
49. מִקְסֵר מִקְסֵר mikser
50. מִדְּיַח מִדְּיַח מִדְּיַח מִדְּיַח mediyach
51. מִדְּיַח מִדְּיַח מִדְּיַח מִדְּיַח mediyach
52. מִדְּיַח מִדְּיַח מִדְּיַח מִדְּיַח mediyach





1. קארקוב כרכוב קארקוב
2. וילון וילון וילון
3. נורה נורה נורה
4. ספר ספר ספר
5. אגרטל אגרטל אגרטל
6. ספרים ספרים ספרים
7. שקע שקע שקע
8. אקווריום אקווריום אקווריום
9. חלון חלון חלון
10. רדיו רדיו רדיו
11. טלוויזיה טלוויזיה טלוויזיה

12. טלוויזיה טלוויזיה טלוויזיה
13. ספה ספה ספה
14. גזטת גזטת גזטת
15. שולחן שולחן שולחן
16. כתב כתב כתב
17. טלוויזיה טלוויזיה טלוויזיה
18. פרוגראַוואַך פרוגראַוואַך פרוגראַוואַך
19. שולחן שולחן שולחן
20. כיסא כיסא כיסא
21. כורסא כורסא כורסא
22. פרוחץ פרוחץ פרוחץ



1. טיקרא טיקרא טיקרא
2. נברשט נברשט נברשט
3. קיר קיר קיר
4. ציור ציור ציור
5. מלחצה מלחצה מלחצה
6. קולב קולב קולב
7. פּיג'אַמאַ פּיג'אַמאַ פּיג'אַמאַ
8. תריס תריס תריס
9. חלון חלון חלון
10. מיטה מיטה מיטה
11. כרית כרית כרית
12. ציפית ציפית ציפית

13. מינוראט-ליילע מינוראט-ליילע מינוראט-ליילע
14. מעורר מעורר מעורר
15. שידה שידה שידה
16. שמיכה שמיכה שמיכה
17. ציפה ציפה ציפה
18. כיסוי כיסוי כיסוי
19. מזרון מזרון מזרון
20. שידה שידה שידה
21. גרידה גרידה גרידה
22. שטיח שטיח שטיח
23. ריפּאַ ריפּאַ ריפּאַ





1. швейна машинка מכונת תפירה מехונאТ תפירА
2. мітла для пили לאבק מטאתא matmatE ле авАк
3. прасувальна дошка גיהרוץ קרש קרש giхuc
4. праска מגהץ maghEc
5. голка מחט machАт
6. нитка חוט хut
7. вентилятор מאורר meavpEр
8. щітка מברשת miвpEшет
9. обігрівач חימום תנור תנור хimУm

10. кошик для сміття אשפה פח пах ашпА
11. швабра מטאתא matъatE
12. губка ספוג sfof
13. рукавички גומי כפפת kфaфАт gumi
14. відро דלי dli
15. мітла/віник מטאתא matъatE
16. совок אשפה כף-אשפה kaf-ашпА
17. ваги מאזניים mozni'im
18. вантуз ססתומי אווירר шастомЕй avpр
19. прищіпка אטב Eтeв
20. пиросос אבק שואב шоев авАк



1. молоток פטיש patIш
2. цвях מסמר masmEр
3. פאסאזיז פלטייר פאטЕнт patЕнт
4. сокира גרוץ garзЕн
5. рулетка סרט מידה sEрet miдА
6. розвідний ключ שוודי מפתח מאфтЕах шЕדי
7. דריל מקדחה makдexА
8. גайקוויי מפתח ברגים מאфтЕах брагim
9. וָאליק גליל Galilь
10. מאלרייני פנזליק מכחול miххOль
11. שורופערט מברג meварEр
12. קאנצליריסקיי ניק סכינ יפנית sakin japanT
13. סקלוריז לחיתוך סכינ sakin lexitУх
14. ויקרוטקא מברג marEр
15. שпатель מריט marIт
16. בודיעלענא קאסקא קאסקא kasдА

17. ריבני פנזליק שטיכמוס штиxמוס
18. פילקא מסורית masopIт
19. נאפילוק שופיץ шoפיn
20. שליפואלנא מאשינא/בולגארקא סרט шлифуваьна машина/болгарка
21. מילטשעט מילטשעט miльtешEт
22. מלסטריינא מאסטרינא мастерiнА
23. ליכטריק פנס панАс
24. סקרינע פנזליק פנזליק ארגו כליים ארגו כלים arгo kelim
25. סטאמסקל מאפסעלעт
26. לינייקא שורה шурА
27. מוטוזוק קבל шЕвель
28. לובזיק קשתית קשתית lobzik קשתית kashTIT
29. דראבינא/סטריינא סולם сулам
30. שטאנגענצירקול סימון קפיצית מחוגה махуҫа kniцit simУn
31. סטריבצינא מלוצת מאלעשעт





1. דזערקאל ראי רעל
2. רושניק מגבת מעגט
3. רושניקוסושראק מחוממת מעגט
4. זובנא ציטקא מיברשת שיניים מברשת
5. סקלאנא דא פאר זובנא ציטקא מיברשת שיניים
6. זובנא פאסטא מישחאט שיניים
7. זובנא פאסטא מישחאט שיניים
8. זובנא פאסטא מישחאט שיניים

9. סבון סבון
10. מאסקרעק פאר זובנא ציטקא
11. זיטקא פאר זובנא ציטקא
12. טואלעט פאפיר טואלעט
13. אסלא טואלעט
14. זיטקא פאר טואלעט
15. רוג פאר טואלעט
16. באטא פאר טואלעט

18. זיטקא פאר טואלעט
19. קרעם פאר טואלעט
20. זיטקא פאר טואלעט
21. זיטקא פאר טואלעט
22. זיטקא פאר טואלעט
23. זיטקא פאר טואלעט
24. זיטקא פאר טואלעט

25. באטא פאר טואלעט
26. זיטקא פאר טואלעט
27. זיטקא פאר טואלעט
28. זיטקא פאר טואלעט
29. זיטקא פאר טואלעט
30. זיטקא פאר טואלעט
31. זיטקא פאר טואלעט
32. זיטקא פאר טואלעט
33. זיטקא פאר טואלעט





1. קלע דבֿק דעבע
2. סקריפּקא קליב kliv
3. בּינדער בינדער bīndēr
4. נאָזיץ מספּריים misparaim
5. קאָלונקא רמקול ramkol
6. וועב-קאמער מצלמת miclemet
7. לינייקא סרגל sarḡel
8. אָרגאַניזער מקום סדר מקום sedēr makom
9. אָליבעץ עיפּרין iparōn
10. קאַלּקּולאַטאָר מאַחשבוֹן maḥshevōn
11. נאַסטיִלנאַ לאַמפּאַ שולכֿן מנורת menort shulḥan

12. מאַרקער מרקער mārker
13. קלעיקאַ סטריכאַ דבֿק נייר neyir dēvek
14. טעלעפּאָן פּלפּאָן pelēfōn
15. מאָניטאָר מסך masakh
16. סטראַגאַכאַ מחדד maḥdēd
17. גומקאַ מאַק māhak
18. קאַלּקּוואַ רּוּכאַ עט et
19. פּלעשאַ כּוֹנן konēn
20. קלאַוויאַטּוּר מאַקלדַת makledēt
21. דיִרְקאָפּרובּיבאַכּ נקב nakav
22. וויסּוּבּנאַ שּוּחַלְיַדאַ מגיִרַדּא megerā
23. פּאָרְטפּעֵל תיק tik

24. פּראָעקטאָר מאַקראַן makrēn
25. נאַוּשְׁנִיקִי אָרֶזְנִיִּתּוֹת ozniōt
26. פּאַפּקאַ עוּטפּאָן ofpān
27. לּוּפּאַ לּוּפּאַ lupā
28. קאַלענדאַר שַׁנַּה לּוּחַ luḥa shanā
29. פּרִינטער מדפּסַת madpēsēt
30. פּאַפּיר נייר neyir
31. בּלּוֹקנאָט פּנְקסּ פּינְקאַס pinḥās
32. שפּילינג סִיכַת-ראַשׁ sikat rash
33. פּאַקס פּאַקס fakḥs
34. סאַנאַר סאָרַק sorēk
35. סטִיקֵרִי מַדְבֵּקַה midabēk

36. מיטשטאָ פּאַר מיטשטאָ דעכער miḥstakh gaaxbar
37. מיטשע עכבּר maḥbar
38. פּעכאַטקאַ חוֹתם hotēm
39. סטעפּלער סִיכּוֹת סִיכּוֹת sikhot
40. קאָמפּיּוּטער מאַחשבוֹן maḥshevōn
41. פּיּוּמַוִּיִּתּוֹ שולחֿן עבודה shulḥan
42. אָפּיּסיִי שטיִלעץ משרד kisē misrad
43. זנישטאַכּ גאָרס נייר gurās naḡr









1. жіноча майка גויזיЯ guziya
2. футболка ספורט גופריЯт спорт
3. футболка з довгим рукавом טי חולצת כולצת טי
4. поло/теніска סנים חולצת פולцат tennis
5. чоловіча майка גבר גופריЯ גЕвер
6. корсет מחוך mafox
7. блуза חולצה חולצא
8. сорочка כותונת קутонЕт
9. жакет מקטורן мікторЕн
10. шорти שורטים шортІм
11. пончо פונצו пончО
12. спідниця חציאת хацаІт
13. сумочка ארנק арнак

14. сукня שלמה сімלא
15. сарафан סרפן сарафан
16. жилет אפור еФוד
17. бюстгальтер חזייה חaziya
18. жіночі труси תחתונים тахтонІм
19. бікіні ביקיני бікіні
20. колготи גרבונים гарбонІм
21. панчохи גרביים гарбаІм
22. чоботи מגפיים магафаІм
23. жіночі туфлі на невисоких підборах נעליים
24. сандалії סנדלים сандалІм
25. мокасини מוקסינים мокасінім
26. шльопанці חבטות חаватОт



27. гумові чоботи גומי מגפיים магафаІм гумІ
28. пальто מעיל מאלь
29. піджак מקטורן мікторЕн
30. костюм חליפה חалифа
31. шляпа כובע קוВа
32. штани מכסיים міхнасіІм
33. комбінезон סרביל сарбаІм
34. плащ מעיל גשם מель гешем
35. напівпальто קצר מאלь маІа
36. кардиган מרטורה мікторА
37. шарף צעיף цаІф
38. чоловічі труси תחתונים тахтонІм
39. краватка עניבת аніВА
40. джинси ג'ינס джінс

41. пасок חגורה хагорА
42. худі (кофта з капюшоном) חודי
43. светр סודר судАр
44. штурмівка רוח מעיל מель рУах
45. метелик עניבת פרפר аніВАт парпар
46. наручний годинник שעון שאוn
47. парасолька מיטרייה мітріЯ
48. кросівки ספורט נעלי-ספורט נעלי-ספורט
49. туфлі נעליים נעליים
50. портмоне ארנק арнак
51. рукавички כפפות קפאфОт
52. шкарпетки גרביים гарбаІм
53. плавки ים בגד בГед ям









1. בנקומט כספומט קאספומאט
2. אבמין ואלוטי המרת מטבעי הגמראט המאבא
3. בנקיבסקיי סייף בנקאי קאסעפאט בנקאי
4. גרושי כסף קעסעף
5. בנקיבסקיי ספירבויטניק בנקאי
6. בלאנק דלא גרושוווג פערקאזו כסף העברת כסף טופס האבאעראט קעסעף
7. בנקנוטא כסף שטר שטאר קעסעף
8. מונטי מטבעות מאטבעוט

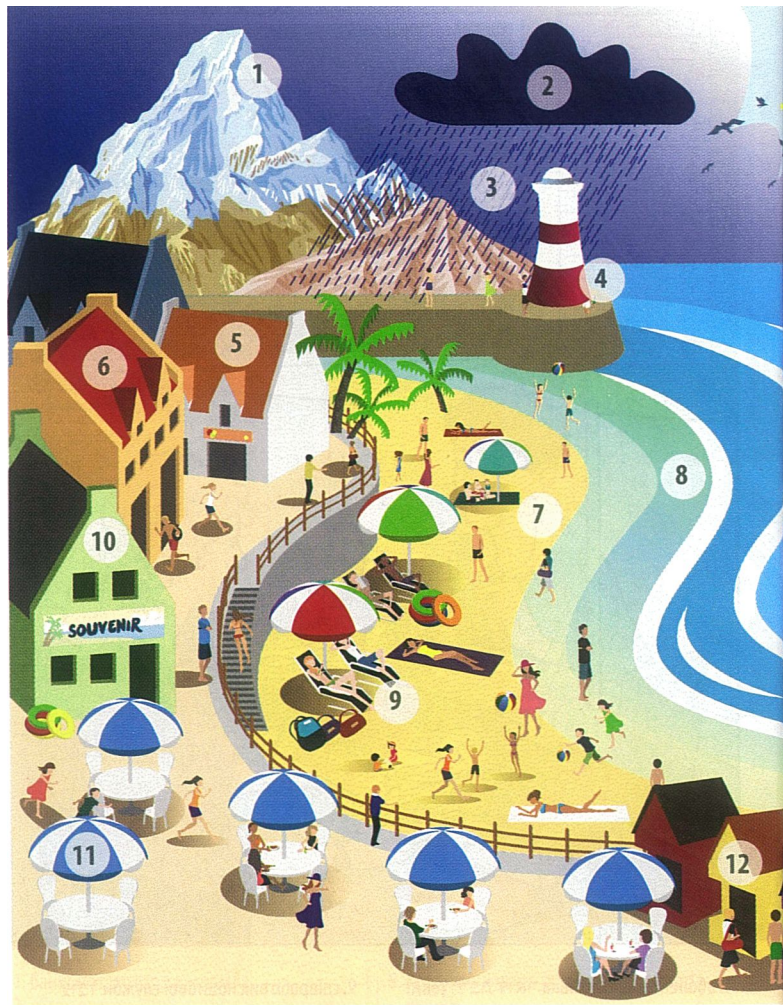
9. קרעדיט קארטא אשראי קארטיס אשראי
10. פלאטיגנא קארטא תשלום קארטיס תישלומ
11. וויפאסא זא ראחונקום חשבון תמצית תחשבון
12. פרינטער דלא דרוקו בנקיבסקייס וויפוסק בנק להדפסת דוחות בנק מידפעסאט דאחוט
13. קליענט בנקו בנק לקוח של בנק אשלה לוקאח של בנק



1. אבונענטסקא סקרינפא דואר תיבת דואר תעבאט דואר
2. פושטווא סקרינפא דואר תיבת דואר תעבאט דואר
3. ליסנושנא דוור דאבאר
4. פוסילקא שיגור שיגור
5. מאשינא דלא דאספאקא פושטי מכונית מוטור מוטור
6. טעלעפוננא בודקא טעלפון תא טעלעפון
7. סטייקא (וויקנו) צוהר צוהר
8. צערא טור צערא

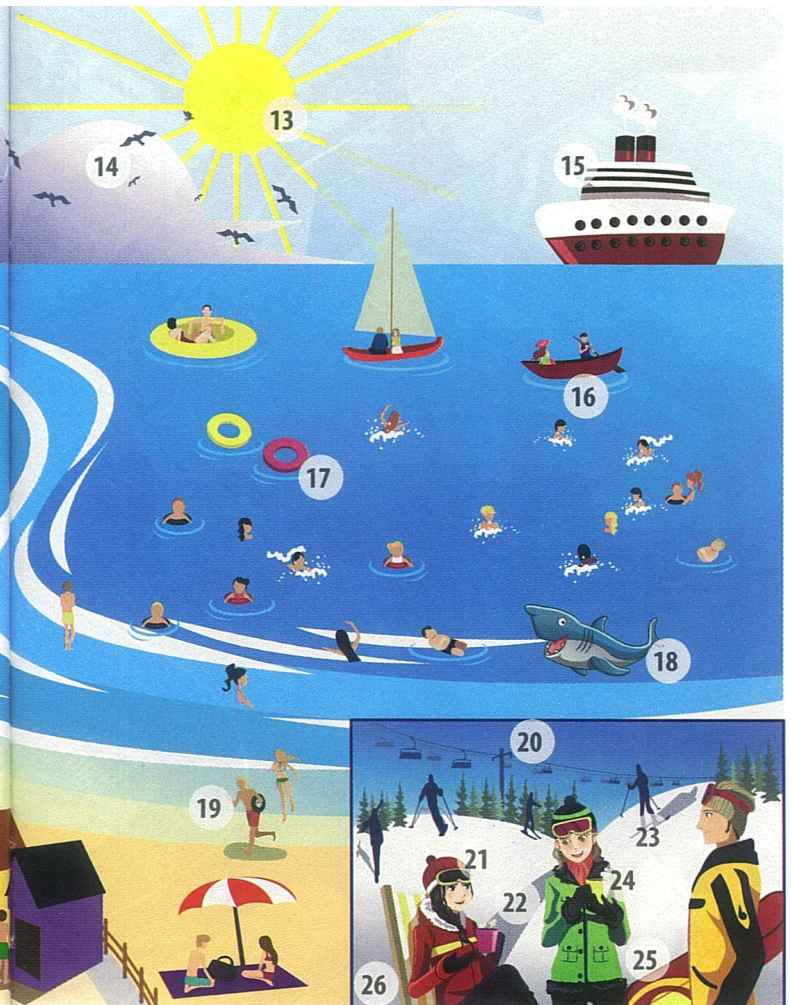
9. ספירבויטניק פושטווי סלויבזשע ספירבויטניק פושטווי סלויבזשע
10. רופא עט עט
11. ליסט מכתב מיכטאב
12. באנדערויל זיבקי זעבאק
13. ליסטיבא גלוייה גלוייה
14. טעלעפונני דווידיניק טעלעפונני דווידיניק
15. מארקא בול בול





1. gora הר rap
2. חמארה ענבים ananim
3. doщ גשם reshEm
4. маяк מגדלור migdalOr
5. готель בית מלון beit malOn
6. турагентство נסיוות סוכנות suxhOt nesiyOt
7. пляж חוף רחצה хов рахаца
8. приплив/відплив גאות/ישפל reUt/

9. вaшEфeль
10. сувенирна крамниця המזכרות ханUt
11. парасолька від сонця שמשייה imishiyA
12. кабінка для перевдягання טהא להחליפה taA leghalifa
13. сонце שמש shEmesh



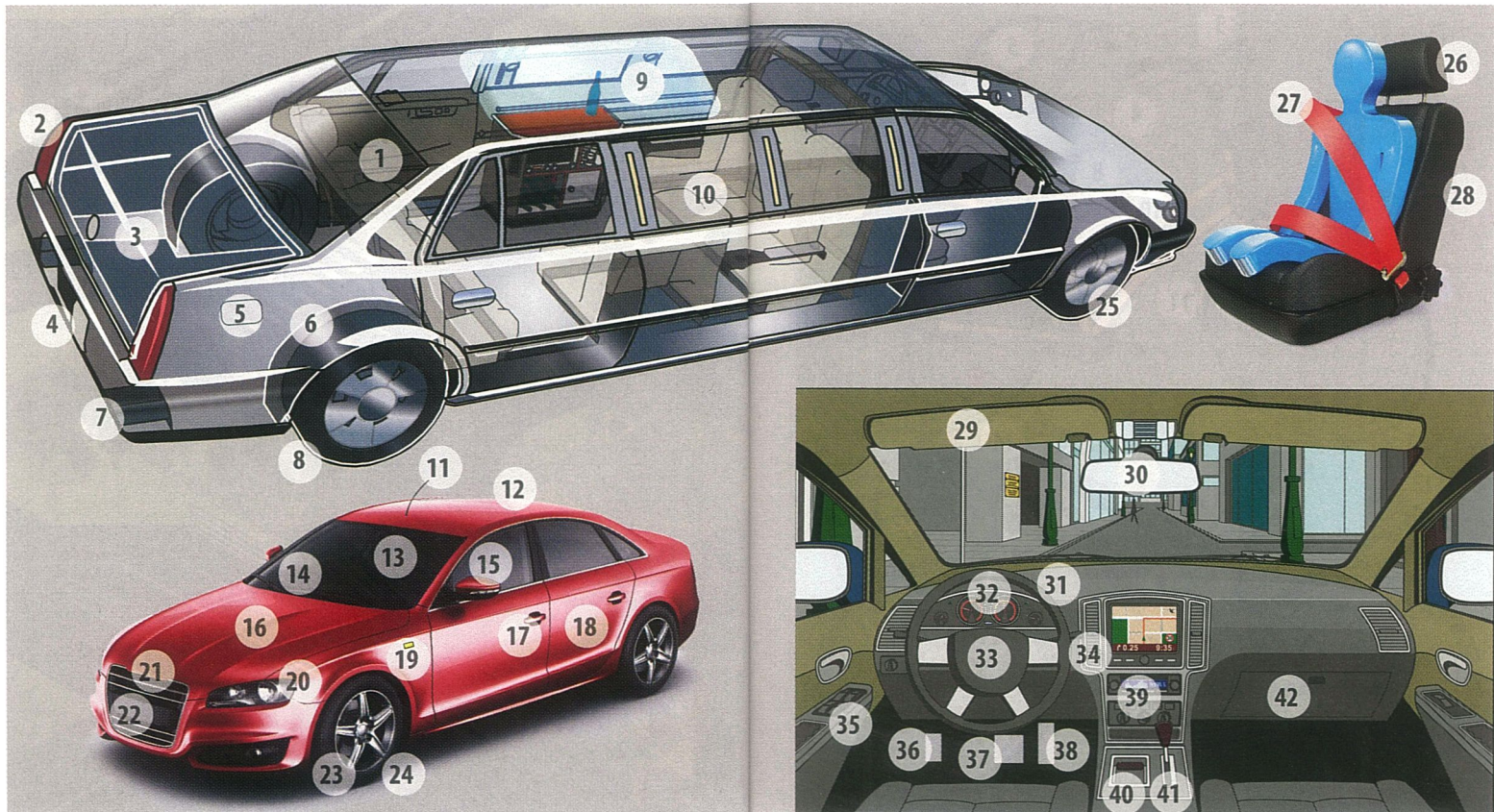
14. פתאח ציפור cipur
15. корабель ספינה cipa
16. човен סירה cira
17. рятувальний круг הצלה גלגל גальגаль gaцalA
18. акула כריש karlsh
19. служба порятунку החירום שירותי שפרוטEי gamipOm

20. підйомник חבל תיק tik хевEль
21. гірськолижні окуляри משקפיי סקי miшkaфaIm ski
22. лижы סקי ski
23. лижна траса סקי מסלול maslul ski
24. гарячий чай תה te хам
25. сноуборд סנובורד snobord
26. сніг שלק shElek









1. אַחֲרֵי הַחֹלֶן שֶׁמֶשֶׁה אַחֲרָיִם אֶחָד מִשְׁמַלְתָּיִם
2. אַחֲרֵי הַפְּנֵי אַחֲרָיִם פְּנֵי אֶחָד מִפְּנֵי אֶחָד
3. בַּאֲגָזִים בַּאֲגָזִים
4. בַּמְבָּרֵי תַמְבוֹן
5. מִסְכֵּה הַגְּרִיבִּינִי מִן הַבַּקָּה הַמִּלְכָּה מִסְכֵּה
6. מִגֵּן בְּרוֹץ מִלְּפָנֵי הַבְּרִיזְקוֹבִים
7. מִפְּלִט מִפְּלִט מִפְּלִט
8. אַחֲרָיִם רִיבֵי אַחֲרָיִם
9. מִתְקַפֵּל מִתְקַפֵּל מִתְקַפֵּל
10. אַחֲרָיִם בְּצִדֵי שֶׁמֶשֶׁה אֶחָד מִשְׁמַלְתָּיִם
11. אַנְטֵנָה אַנְטֵנָה
12. גַּג דָּא

13. מִלְּפָנֵי הַחֹלֶן קִדְמִי חֹלֶן
14. מִגְּבֵי מִגְּבֵי
15. מִצִּדֵי רִאֵי צִדֵי
16. מִנְּחֵי מִסְכֵּה מִנְּחֵי
17. מַנְּוֹל מִנְּוֹל מִנְּוֹל
18. מִדְּלֵת דְּלֵת
19. מִנְּקֵר מִנְּקֵר מִנְּקֵר
20. מִקִּמְדֵי פְּנֵי אֶחָד מִפְּנֵי אֶחָד
21. מִשְׁלֵת מִשְׁלֵת מִשְׁלֵת
22. מִרִּשְׁוֵי לֹחֲדִית לֹחֲדִית
23. מִרִּבֵּי קִמְדֵי אַחֲרָיִם
24. מִצְּמִיגֵי צְמִיגֵי

25. מִגַּלְגָּלֵי הַכֹּוּבֵי
26. מִשְׁעֵנֵי מִשְׁעֵנֵי
27. מִרְּעוּצָה מִרְּעוּצָה
28. מִשֵּׁבֵי מִשֵּׁבֵי
29. מִשְׁמֵשֶׁשׁ מִשְׁמֵשֶׁשׁ מִשְׁמֵשֶׁשׁ
30. מִרְּאֵה מִרְּאֵה מִרְּאֵה
31. מִגֵּגֵי הַקֶּרְמֵה
32. מִלֹּחַ מִלֹּחַ מִלֹּחַ
33. מִצִּפִּירֵה מִצִּפִּירֵה
34. מִצַּתֵּה מִצַּתֵּה

35. מִחֹלֶן הַרְגוּלְטוֹר מִחֹלֶן הַרְגוּלְטוֹר
36. מִמַּיְמֵי מִמַּיְמֵי
37. מִדַּוְשֵׁת מִדַּוְשֵׁת מִדַּוְשֵׁת
38. מִדַּוְשֵׁת מִדַּוְשֵׁת מִדַּוְשֵׁת
39. מִמַּעֲרֵת מִמַּעֲרֵת מִמַּעֲרֵת
40. מִבֵּלֵם מִבֵּלֵם מִבֵּלֵם
41. מִתִּיבַת מִתִּיבַת מִתִּיבַת
42. מִתֵּא מִתֵּא מִתֵּא



1. נאספ משאבד מашевА
2. דזוּוּנוק פּעמוֹן פּאמוֹן
3. קערמו כידון kidon
4. רחנע גאלמו בלם белЕм
5. זאמק דלר וּלוּסוּפּד מנוול מנוול
6. שולמו קסדד קאסדА
7. בוגזניק סבול סבאלЬ
8. סידלו אורכף укаФ
9. זאדנײ ליחאר פנס כיס פנאס кіс ахорl
10. רמא שלדד шильдА
11. בריזקוויק מנן בריץ מאגנ магн боц
12. וּדבּוּבאכ מסטיק мастік
13. גאיקוויי קלוּח בריגים מפתח мафтеАх брігАдім

14. פּרעמיקאכ פּרעדאד דיליך מֵעֵר מֵעֵר
15. פּרנאס פּנס פּנאס
16. פּידסידלניי שּׁטיר כידון kidon
17. אמורטיזאטור בושם טאבלין тавлін 60שמ
18. וּוּילק דירוש חירוש חירוש
19. פּרעדנע קולעסו אופן קדמי Ofen kidmi
20. זאדנע קולעסו אופן אחרוי Ofen ахорl
21. זאדנא פּרעקידקא גב גב
22. וּלוּסוּפּדניי לנאנצוּג אופניימ שרשרת шаршЕрет ofנאִימ
23. פּעדאל דוּוּשד דאושА
24. פּוקרישקא כּיסוּי כּיסוּי





# Розмовник нового покоління

**подорожуйте та спілкуйтеся із задоволенням**

Завдяки ефективній методиці подачі інформації ви зможете вивчати іноземні слова практично відразу, просто читаючи їх українською мовою. Чудові ілюстрації зроблять процес навчання швидким, легким та захоплюючим. Без особливих зусиль і запам'ятовування, нудної граматики та вправ. Розмовна мова на всі випадки життя — як для роботи, так і для відпочинку.

У цій серії популярних розмовників:

- англійська
- німецька
- іспанська
- італійська
- французька
- польська
- угорська
- румунська
- чеська
- турецька
- арабська
- китайська
- японська



## Зміст

Корисні вислови.....	3	Тіло й обличчя.....	18
Будинок.....	4	Одяг і взуття.....	20
Їжа.....	5	Залізнична станція.....	22
Фрукти.....	6	Аеропорт.....	23
Овочі.....	7	Банк.....	24
Кухня.....	8	Пошта.....	25
Вітальня.....	10	Відпустка.....	26
Спальня.....	11	Дорожній рух.....	28
Предмети домашнього вжитку..	12	Автомобіль.....	30
Інструменти.....	13	Велосипед.....	32
Ванна кімната.....	14		
Кабінет.....	16		

**Розмовник стане в пригоді навіть тим,  
хто ніколи не вивчав іврит**